

EL 10 de noviembre de este 2022, las autoridades postales británicas pondrán en circulación una emisión conmemorativa compuesta por cuatro sellos para rendir homenaje a la recientemente fallecida reina Isabel II.

La estampilla destinada al correo de primera clase muestra el retrato que le hiciera Cecil Beaton en 1968. Mientras, la reservada para correo de segunda clase es una imagen icónica que le hiciera Dorothy Wilding a la Reina al inicio de su mandato.

Los valores de 1.85 y 2.55 libras esterlinas son retratos hechos por Tim Graham y Yousunf Karsh respectivamente.



Reina Uno. Para correspondencia de segunda clase.



Reina Dos.



Reina Tres.

Esta emisión tiene dos características singulares: La primera es que las imágenes habían sido seleccionadas por el Jubileo Dorado de la Reina en 2022 y fueron aprobadas por esta para ser incluidas en la emisión postal, y la segunda, que también hemos tenido en otras emisiones, es que

como las imágenes ocupan todo el espacio del sello y está bien claro que es Isabel II, no hizo falta incluir su cabecita como se hizo en otras emisiones postales anteriores.

Debemos recordar que Gran Bretaña es el único país del mundo que no incluye su nombre en los sellos

postales, sino que lo sustituye por la cabecita de su monarca en tamaño reducido, por haber sido Inglaterra el lugar donde se emitiera el primer sello postal el 6 de mayo de 1840.

JUAN HERNÁNDEZ MACHADO

¿De dónde vienen?

CUANDO los franceses conquistaron Menorca, en las Baleares –hoy parte de una comunidad autónoma española, junto a Mallorca, Ibiza y otras–, arribó a esta isla una flota que traía en su buque insignia al cardenal y político francés Louis François Armand Vignerot du Plessis, duque de Richelieu (1696-1788), como comandante de las fuerzas.

Una vez conquistada la isla, Richelieu gustó en Maó o Mahón, capital de Menorca, una salsa que los nativos usaban para sazonar el pescado, y que se hacía con aceite de oliva y yemas de huevo batidas. Encantado con su exquisito sabor, la llevó a París, donde se puso de moda como *sauce mahonnaise*.

Palabreando

Pronto fue afamada en el mundo entero y en los países hispanohablantes se le conoce como salsa **mayonesa** o **mahonesa**.

Nosotros le decimos **helado** –y en otros sitios se conoce como **sorbeta**, del italiano *sorbetto*, este del turco *serbet*, y este del árabe *šarbah* “trago” –a la mezcla de “zumo de frutas con azúcar, o de agua, leche o yemas de huevo azucaradas y aromatizadas con esencias u otras sustancias agradables (como el chocolate o la vainilla), al que se da cierto grado de congelación pastosa”.

Por otra parte, **sándwich** procede del inglés *sandwich*, y este del título

nobiliario de J. Montagu, conde de Sandwich, de quien se cuenta que se alimentó de esta comida ligera para no abandonar una partida de naipes. Según el *Diccionario panhispánico de dudas* (2005), **sándwich** es la forma más usada en el ámbito hispánico. No obstante, en el *Diccionario de americanismos* (2010) se incluyeron **sanduche**, **sánduche**, **sánduich**, **sánguche** y **sángüiche** con el mismo sentido de “emparedado”, y en la actualización del *Diccionario de la lengua española* (diciembre, 2021) se incorporaron **sanduche** y **sánduche**.

Según el *Diccionario básico escolar*, del Centro

de Lingüística Aplicada, de Santiago de Cuba, el cubanismo **bocadito** –“panecito relleno con...”, que se come como merienda”– es sinónimo de emparedado o sándwich. Sin embargo, en el *lexicón académico* se define como “pastel pequeño, relleno principalmente de nata o crema”, y para Argentina, Bolivia, Ecuador, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú y República Dominicana, se conoce como “pincho (porción de comida)”, acepción que en Cuba no se usa. A los académicos toca rectificar, y a nosotros, seguir acercándonos al curioso mundo de las palabras y sus historias.

MARÍA LUISA GARCÍA MORENO